

HypereiDoc revisited – an XML based supporting cooperative text editions^{***}

Péter Bauer¹, Zsolt Hernáth², Zoltán Horváth¹, Gyula Mayer³, Zsolt Parragi¹,
Zoltán Porkoláb¹, and Zsolt Sztupák¹

¹ Dept. of Programming Languages and Compilers

² Dept. of Information Systems

Faculty of Informatics, Eötvös Loránd University

Pázmány Péter sétány 1/C H-1117 Budapest, Hungary

bauer_p@inf.elte.hu hernath@ullman.inf.elte.hu hz@inf.elte.hu

gsd@inf.elte.hu zsolt.parragi@eotvos.elte.hu sztupy@eotvos.elte.hu

³ Hungarian Academy of Sciences, Research Center for Ancient Studies
Múzeum krt. 4/F. H-1088 Budapest, Hungary

gam@cs.elte.hu

Abstract. HypereiDoc is an XML based framework supporting distributed, multi-layered, version-controlled processing of epigraphical, papyrological or similar texts in a modern critical edition. Such studies are typically based on independent work of philologists using annotation systems like the Leiden Conventions. Current initiatives like TEI and Epidoc have definitive limitations both in expressional power and the way how individual results can form a cooperative product. The HypereiDoc framework provides XML schema definition for a set of annotation-based layers connected by an extensive reference system, validating and building tools, and an editor on-line visualizing the base text and the annotations. The framework makes scholars able to work on the same text in a cooperative and distributed way. Our framework has been successfully tested by philologists working on the Hypereides palimpsest.¹

1 Introduction

A HypereiDoc rendszer rövid bemutatása. Elert eredmények bolcsesz oldalon.

* Supported by ELTE Informatikai Kooperációs Kutatási és Oktatási Központ

** The initiative and the frames of the interdisciplinary co-operations have been established and are maintained by the Classical Philology Workshop – Eötvös József Collegium. (László Horváth; OTKA inv. no. T 47136 and IN 71311; horvathl@eotvos.elte.hu)

¹ The text edition of Hypereides' speech against Diondas is based on the above described editor. The publication is forthcoming in the Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik vol. 2008 (October). Similarly, this editor will be applied in the revised edition of Hypereides' Against Timandros (cf. ref. 3 and 4) forthcoming in AAHung vol. 2008. After the above mentioned publications the entire Greek texts together with the editor will be made accessible on the URL: <http://hypereidoc.elte.hu/>

2 HypereiDoc revisited

Több dokumentumot dolgoztak fel parhuzamosan a rendszerunkkel, ennek kapcsán új igények merültek fel új kiadások korábbi kiadásokból történő létrehozására illetve kiadások újraszervezésére. (use-case-ek)

B eset: Az annotáció is tulajdonképpen egy karakter, ami diszjunkt a szöveg karaktereitől. Mivel így szöveggé vált, annotálható az eddigi eszközökkel. Még egy analógia: ahogy az alapszövegből karakterek törlése location problémához vezet, úgy okoz gondot egy annotáció törlése is. Tulajdonképpen az annotációk is csak úgy annotálhatók tovább, ahogy az alapszöveg.

Ne mondjuk azt, hogy törles, csak invisible state van, deleted nem.

Ha valami invisible lesz, minden ami rá hivatkozik, automatikusan kikerül az általa generált invisible layer-be. Ha valami mégis kell, újra beszűrhető, vagy az invisible layer-ből átmozgatható egy fallback layer-be. (amit ugyancsak az invisible művelet generált)

3 Dokumentum / layer szintű műveletek

3.1 Join / Merge

3.2 Split

3.3 Meta-layer

A layer szintű műveleteket meta-layer-ek írják le, amik a művelet végrehajtásához szükséges annotációs szintű metaműveleteket tartalmazzak. A split és a merge végrehajtása során rengeteg döntést kell hoznia a felhasználónak, ezeket a műveletet leíró meta-layer-ben rögzítjük. Megjegyzés: Mivel az éppen szerkesztett annotációs layer-re nem érdemes meta-műveleteket értelmezni (hiszen azok szemantikája "kezzel is végrehajtható" (fókuszes leírni, hogy most törölni fogok, amit éppen szerkeszték, abból egyszerűen kitorlóm)), minden , az annotációs layer-rel egy időben készülő meta-annotáció az annotációs layer elejére csoportosítható. Ekkor viszont megtehető az is, hogy az összes meta-annotációt egy külön meta-layer-be tesszük, csupán annyit követelve, hogy azt az annotációs layer előtt kell végrehajtani.

4 Annotáció szintű műveletek

MRe, MIn, MLo Az első kettő tényleg különbözik? Szükséges-e, hogy az utolsó nagyon különbözzön ?

- 4.1 Annotacio modositasa
- 4.2 Annotacio torlese
- 4.3 Lo modositasa
- 5 VITAM revisited
- 6 Future work / Conclusion